



Josephine Irving

French | Spanish | Portuguese > English Freelance Translator

PROFILE

I am a freelance translator, subtitler and editor with a Master's degree in Translation and two years of freelance experience. I work with agencies across a range of subject areas, including business, arts, culture and tourism.

QUALIFICATIONS

MA Translation, Distinction, University of Bristol

September 2020 — September 2021

Advanced and Specialised Translation FR/ES/PT > EN

Translation Theory, Subtitling, Computer Assisted Translation

BA Spanish, Portuguese & Latin American Studies

First Class Honours, University of Leeds

September 2016 — June 2020

Advanced Language Skills, Translation, History and Culture studies

Diploma in Advanced French Language, Alliance Française

January 2019

Certification of advanced French-language abilities (C1 level), administered by France's Ministry of Education.

Alcester Grammar School & Sixth Form

September 2008 — May 2015

A-levels: A*A*A including French and Spanish

EXPERIENCE

Freelance Translator at JIVA Translations (Self-employed),

June 2020 — Present

Recent projects include translations of press releases, websites, museums, subtitles for films, documentaries, and conferences.

French-speaking Media Analyst at Wipro, Porto, Portugal

January 2021 — December 2021

Analysed French print, radio and T.V. content and reported relevant information. Achieved high levels of quality and productivity.

Portuguese Language Assistant at Leeds City Academy, U.K.

January 2020 — May 2020

Tutored a group of secondary school students for Portuguese exams.

Written Content Ambassador at Uniplaces, Porto, Portugal

October 2018 — June 2019

Created, translated, and proofread articles for the Uniplaces blog. Worked on company-led marketing campaigns across social media.



CONTACT

Porto, Portugal

+351 936 140 863



josephine@jivatranslations.com

www.jivatranslations.com

LANGUAGES

English (native speaker)

French (proficient)

Spanish (proficient)

Portuguese (proficient)

SERVICES

Translation

Transcription

Subtitles

Editing

INTERNATIONAL

Many summers spent living in Lille, France.

6 months spent volunteering and travelling in Latin America.

Erasmus term spent in Granada, Spain.

Erasmus term spent in Porto, Portugal, where I now live.

RATES & REFERENCES

Available upon request